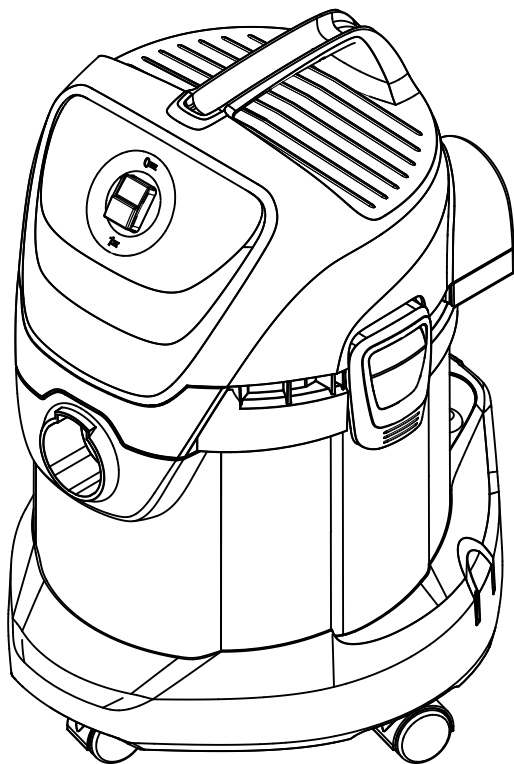
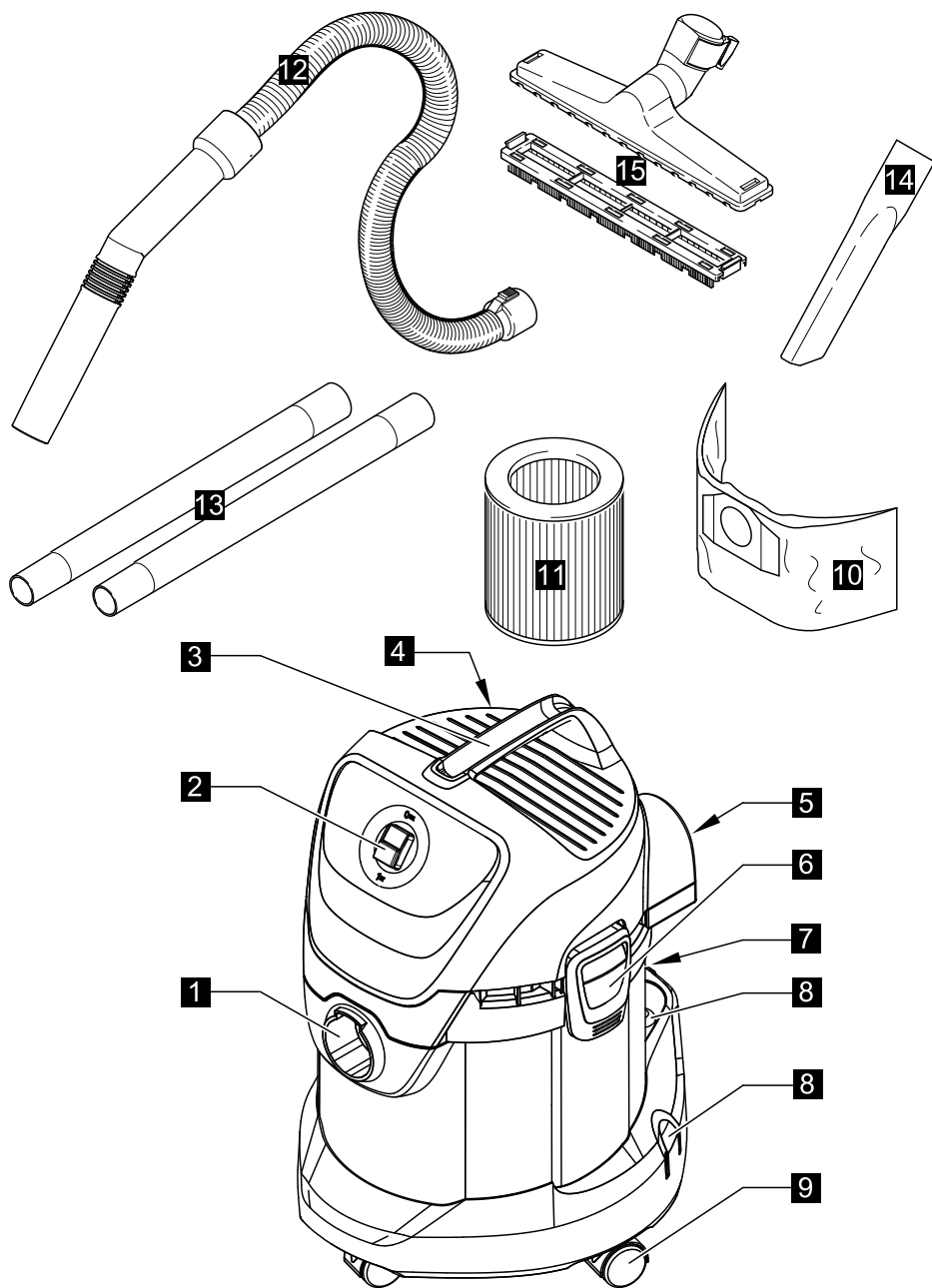


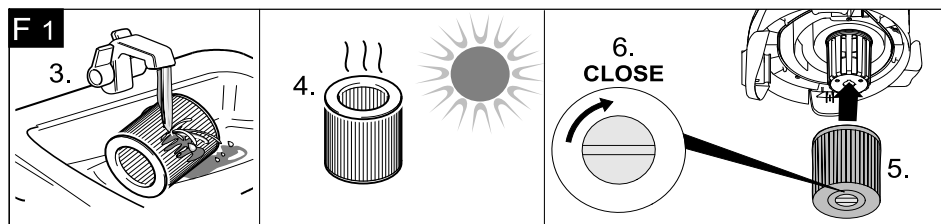
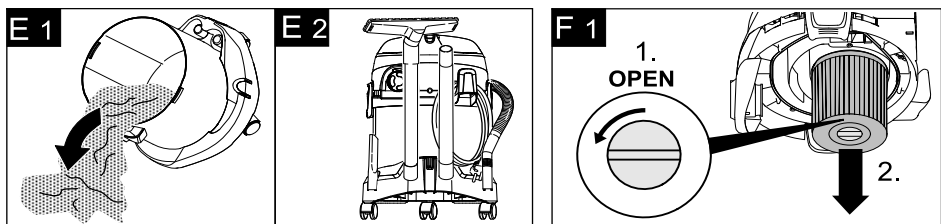
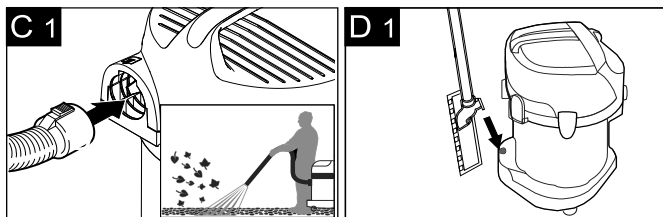
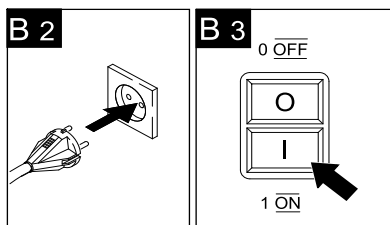
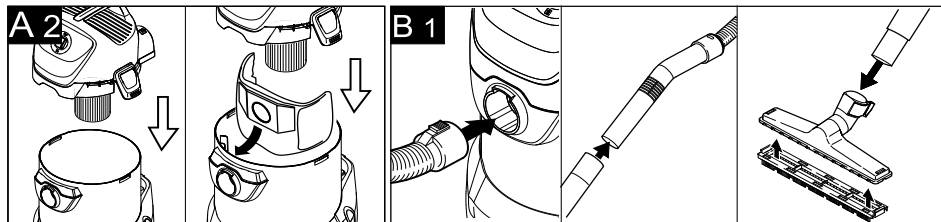
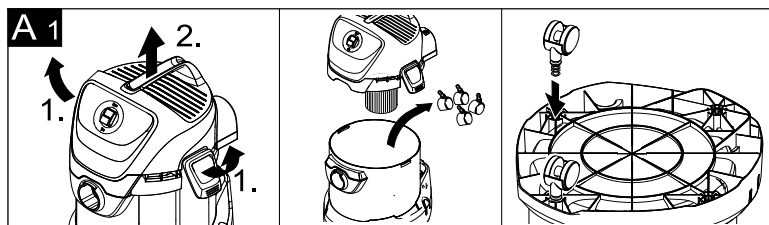


Nederlands	5
Français	10
Suomi	15
English	20

Register and win!
www.kaercher.com







Inhoud

Veiligheidsinstructies	5
Beschrijving apparaat.	6
Bediening	7
Onderhoud	8
Hulp bij storingen	8
Algemene instructies	9
Technische gegevens	9

Beste klant,



Lees vóór het eerste gebruik van uw apparaat deze originele gebruiksaanwijzing, ga navenant te werk en bewaar deze voor later gebruik of voor een latere eigenaar.

Doelmatig gebruik

Het apparaat is volgens de in deze gebruiksaanwijzing gegeven beschrijvingen en de veiligheidsinstructies bestemd voor het gebruik als droog-/natzuiger.

Dit apparaat is voor privé-gebruik ontwikkeld en is niet bedoeld voor industrieel gebruik.

- Het apparaat tegen regen beschermen. Niet buiten opslaan.
- As en roet mogen met dit apparaat niet opgezogen worden.

De nat-/droogzuiger alleen gebruiken met:

- originele filterzakken.
- originele onderdelen, -accessoires of extra toebehoren

De fabrikant is niet aansprakelijk voor eventuele schade die ontstaat wanneer het apparaat niet volgens de voorschriften of op een verkeerde manier wordt gebruikt.

Zorg voor het milieu



Het verpakkingsmateriaal is herbruikbaar. Deponeer het verpakkingsmateriaal niet bij het huishoudelijk afval, maar bied het aan voor hergebruik.



Onbruikbaar geworden apparaten bevatten waardevolle materialen die geschikt zijn voor hergebruik. Lever de apparaten daarom in bij een inzamel-punt voor herbruikbare materialen.

Afvoer van filters en filterzakken

Filters en filterzakken zijn gemaakt van milieuvriendelijk materiaal.

Voor zover ze geen opgezogen substanties bevatten die niet via het huishoudelijke afval verwijderd mogen worden, mogen ze via het normale huisafval afgevoerd worden.

Aanwijzingen betreffende de inhoudsstoffen (REACH)

Huidige informatie over de inhoudsstoffen vindt u onder:

<http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm>

Veiligheidsinstructies

- *Dit apparaat is niet geschikt om door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke vaardigheden of met gebrek aan ervaring en/of kennis gebruikt te worden, tenzij ze door een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon in de gaten gehouden worden of van hem aanwijzingen ontvingen hoe het apparaat gebruikt moet worden. Kinderen dienen in de gaten gehouden te worden om er zeker van te zijn dat ze niet met het apparaat spelen.*
- *Verpakkingsfolie buiten het bereik van kinderen houden, er bestaat verstikkingsgevaar!*
- *Apparaat na elk gebruik en voor elke reiniging / elk onderhoud uitschakelen.*
- *brandgevaar. Geen brandende of glimmende voorwerpen opzuigen.*
- *U mag het apparaat niet in gebieden met explosiegevaar gebruiken.*

⚠ Elektrische aansluiting

Gebruik uitsluitend wisselstroom voor het apparaat. De spanning moet overeenkomen met de vermelding op het typeplaatje van het apparaat.

⚠ Gevaar voor elektrische schokken

Pak de stekker en wandcontactdoos nooit met vochtige handen beet.

Netstekker niet verwijderen door hem aan de netkabel uit het stopcontact te trekken. Controleer netsnoer en stekker vóór gebruik altijd op beschadigingen. Laat een beschadigd netsnoer onmiddellijk vervangen door een bevoegde klantendienst-/elektromonteur.

We adviseren wandcontactdozen met voorgeschakelde lekstroom-veiligheidsschakelaar (maximaal 30 mA nominale activerings-stroomsterkte) te gebruiken, ter vermijding van elektrische ongelukken.

Let op

Bepaalde stoffen kunnen door het opwaaien met de zuiglucht explosieve dampen of mengsels vormen!

De volgende stoffen nooit opzuigen:

- Explosieve of brandbare gassen, vloeistoffen en stof (reactief stof)
- Reactief metaalstof (bijv. aluminium, magnesium, zink) in verbinding met sterk alkalische en zure reinigingsmiddelen
- Onverdunde sterke zuren en logen
- Organische oplosmiddelen (bijv. benzine, verfverdunder, aceton, stookolie).

Bovendien kunnen deze stoffen de bij het apparaat gebruikte materialen aantasten.

Beschrijving apparaat

Afbeeldingen zie uitklapbaar blad!



Controleer bij het uitpakken de inhoud van de verpakking op ontbrekende toebehoren, of beschadigingen. Neem bij transport-schades contact op met uw leverancier.

1 Zuigslangaansluiting

- Voor het aansluiten van de zuigslang bij het zuigen.
(zie beschrijving / afbeelding  A1)

2 Schakelaar van het apparaat (AAN / UIT)

- **Stand I:** Zuigen of blazen.
Stand 0: Apparaat is uitgeschakeld.

3 Handgreep

- Apparaat voor het transport vasthouden aan het handvat.

4 Kabelhaak

- Voor het opbergen van het netsnoer.
(zie beschrijving / afbeelding  B2)

5 Blaasaansluiting

- Zuigslang in blaasaansluiting steken, de blaasfunctie is zo geactiveerd.
(zie beschrijving / afbeelding  C1)

6 Sluiting reservoir

- Voor het openen naar buiten trekken, voor het vergrendelen naar binnen drukken.
(zie beschrijving / afbeelding  A1)

7 Opbergpositie

- Voor het afzetten van de vloerkop bij werkonderbrekingen.
(zie beschrijving / afbeelding  D1)

8 Bergruimte toebehoren

- Het bevestigingspunt voor het toebehoren maakt het bewaren van zuigbuizen en zuigkoppen aan het apparaat mogelijk.
(zie beschrijving / afbeelding  B2)

9 Zwenkwiel

- De zwenkwielen zijn bij levering in de houder ondergebracht, voor ingebruikneming monteren.
(zie beschrijving / afbeelding  A1)

10 Filterzak

Aanwijzing: Bij het natzuigen mag geen filterzak gebruikt worden!

- **Aanbeveling:** Voor het zuigen van fijn stof de filterzak aanbrengen.
(zie beschrijving / afbeelding  A2)

11**Patronenfilter**

(al in het apparaat aangebracht)

- Het patroonfilter moet altijd, zowel bij natzuigen als bij droogzuigen, aangebracht zijn.

Aanwijzing: Nat patroonfilter laten drogen voor u het weer gebruikt bij het droogzuigen.

(zie *beschrijving* / *afbeelding* **B1**)

12**Zuigslang met handgreep**

- Zuigslang in aansluiting drukken, hij klikt in.

(zie *beschrijving* / *afbeelding* **B1**)

Om eruit te nemen met duim op pal drukken en zuigslang eruit trekken.

13**Zuigbuis 2 x 0,5 m**

- Beide zuigbuizen in elkaar steken en met zuigslang verbinden.

(zie *beschrijving* / *afbeelding* **B1**)

14**Spleetmondstuk**

- Voor randen, voegen, radiatoren en moeilijk toegankelijke plaatsen.

15**Vloermondstuk met inzetstuk voor harde oppervlakken**

- **Harde oppervlakken, nat- en droogzuigen:** Inzetstuk voor harde oppervlakken in de vloerspuitkop duwen. Borstel moet naar voren wijzen.
 - **Vast tapijt, nat- en droogzuigen:** Zonder inzetstuk werken.
- (zie *beschrijving* / *afbeelding* **B1**)

Bediening

- ⚠ **Altijd werken met een gemonteerde patronenfilter, zowel bij nat als bij droog zuigen!**

Voor ingebruikneming

- Afbeelding **A1**
Losse onderdelen die bij het apparaat geleverd werden, moeten voor de inbedrijfstelling gemonteerd worden.
- Afbeelding **A2**
Aanbeveling: Voor het zuigen van fijn stof de filterzak aanbrengen.

Ingebruikneming

- Afbeelding **B1**
Toebehoren aansluiten.
- Afbeelding **B2**
Steek de netstekker in de contactdoos.
- Afbeelding **B3**
Apparaat inschakelen.

Droogzuigen

- ⚠ **Alleen werken met een droge patronenfilter!**
- **Aanbeveling:** Voor het zuigen van fijn stof de filterzak aanbrengen.
(zie *beschrijving* / *afbeelding* **A2**)
- Het vulpeil van de filterzak is afhankelijk van het opgezogen vuil.
Bij fijn stof, zand, enz. moet de filterzak vaker vervangen worden.
Volle filterzakken kunnen openbarsten, daarom de filterzak op tijd vervangen!
- **Let op:** Het zuigen van as en roet alleen met voorafscheider (Bestelnr. 2.863-139).

Natzuigen

- Om vochtigheid resp. nattigheid het gewenste accessoire op zuigbuizen resp. direct op de handgreep aanbrengen.

⚠ **Let op:**

Geen filterzak gebruiken!

Bij schuimvorming of uitlopen van vloeistof het apparaat direct uitschakelen!

Opmerking: Is het reservoir vol, dan sluit een vlotter de zuigopening af en draait het apparaat met verhoogd toerental. Schakel het apparaat onmiddellijk uit en ledig het reservoir.

Blaasfunctie

Reinigen van moeilijk bereikbare plaatsen of waar zuigen niet mogelijk is, bijv. bladeren uit het grindbed.

→ Afbeelding **C1**

Zuigslang in blaasaansluiting steken, de blaasfunctie is zo geactiveerd.

Werking onderbreken

- Apparaat uitschakelen.
- Afbeelding **D1**
Vloerkop in de opbergpositie hangen.

De werkzaamheden beëindigen

- Apparaat uitschakelen en de stekker uit de wandcontactdoos trekken.

Reservoir ledigen

- Afbeelding **E1**
Apparaatkop afnemen en reservoir ledigen.

Apparaat opbergen

- Afbeelding **E2**
Netsnoer en toebehoren in apparaat stoppen. Apparaat in droge ruimtes opbergen.

Onderhoud

⚠ **Gevaar**

Bij alle reinigings- en onderhoudswerkzaamheden altijd het apparaat uitschakelen en de stekker uit het stopcontact trekken.

Reparaties en werkzaamheden aan elektrische componenten mogen alleen door bevoegde medewerkers van de technische dienst worden uitgevoerd.

⚠ **Let op**

Geen schuurmiddelen, glas of reinigingsmiddelen gebruiken! Dompel het apparaat nooit in water.

- Apparaat en kunststofaccessoires met een in de winkel verkrijgbare kunststofreiniger verzorgen.
- Reservoir en accessoires indien nodig met water uitspoelen en laten drogen voor verder gebruik.
- Afbeelding **F1**
Patroonfilter indien nodig alleen onder stromend water reinigen; niet afwrijven of afborstelen. Voor de montage helemaal laten drogen.

Hulp bij storingen

Te weinig zuigcapaciteit

Indien de zuigkracht van het apparaat afneemt, moeten de volgende punten gecontroleerd worden.

- Toebehoren, zuigslang of zuigbuizen zijn verstopt, verstopping met een stok verwijderen.
- Filterzak is vol, nieuwe filterzak aanbrengen.
(zie beschrijving / afbeelding **A2**)
- Patroonfilter is vuil, patroonfilter afkloppen en indien nodig onder stromend water reinigen.
(zie beschrijving / afbeelding **F1**)
- Beschadigd patroonfilter vervangen.

Algemene instructies

Garantie

In elk land gelden de door onze hiervoor verantwoordelijke verkoopmaatschappij uitgegeven garantievoorzwaarden. Eventuele storingen aan het apparaat verhelpen wij zonder kosten binnen de garantietermijn als een materiaal of fabrieksfout hiervan de oorzaak is. Neem bij klachten binnen de garantietermijn contact op met uw leverancier of de dichtstbijzijnde klantenservice-werkplaats en neem de accessoires en uw aankoopbewijs mee. (adres zie achterzijde)

Klantenservice

Bij vragen of storingen helpt onze KÄRCHER-filiaal u graag verder. (adres zie achterzijde)

Bestelling van reserveonderdelen en bijzondere toebehoren

Een selectie van de meest frequent benodigde reserveonderdelen vindt u achteraan in de gebruiksaanwijzing. Reserveonderdelen en toebehoren zijn verkrijgbaar bij uw handelaar of uw KÄRCHER-filiaal. (adres zie achterzijde)

Technische gegevens

Spanning 1~50/60 Hz	220 - 240	V
Vermogen P _{nom} .	1200	W
Vermogen P _{max} .	1400	W
Netzekering (traag)	10	A
Reservoirvolume	17	l
Wateropneming met handgreep	10	l
Wateropneming met vloerkop	8	l
Netkabel	H 05VV-F2x0,75	
Geluidsniveau (EN 60704-2-1)	75	dB(A)
Gewicht (excl. accessoires)	5,4	kg

Technische veranderingen voorbehouden!

Table des matières

Consignes de sécurité	10
Description de l'appareil . .	11
Utilisation	12
Entretien et maintenance . .	13
Assistance en cas de panne . .	13
Consignes générales	14
Caractéristiques techniques .	14

Cher client,



Lire cette notice originale avant la première utilisation de votre appareil, se comporter selon ce qu'elle requiert et la conserver pour une utilisation ultérieure ou pour le propriétaire futur.

Utilisation conforme

Cet appareil est conçu pour l'aspiration de liquides et de poussières, conformément aux descriptions et consignes de sécurité stipulées dans ce mode d'emploi.

Cet appareil ne doit être utilisé que pour un usage domestique.

- Protéger l'appareil de la pluie. Ne pas l'entreposer à l'extérieur.
- Il est interdit d'aspirer des cendres et de la suie avec cet appareil.

N'utiliser l'aspirateur sec/humide qu'en association avec :

- le sac de filtrage original.
- des pièces de rechange, accessoires ou accessoires spéciaux originaux.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages dus à une utilisation non conforme ou incorrecte de l'appareil.

Protection de l'environnement



Les matériaux constitutifs de l'emballage sont recyclables. Ne pas jeter les emballages dans les ordures ménagères, mais les remettre à un système de recyclage.



Les appareils usés contiennent des matériaux précieux recyclables lesquels doivent être apportés à un système de recyclage. Pour cette raison,

utilisez des systèmes de collecte adéquats afin d'éliminer les appareils usés.

Élimination du filtre et du sac du filtre

Le filtre et le sac du filtre sont fabriqués en matériaux recyclables.

S'ils ne contiennent aucune substance aspirée dont l'élimination est interdite dans les déchets ménagers, vous pouvez les jeter dans les déchets ordinaires.

Instructions relatives aux ingrédients (REACH)

Les informations actuelles relatives aux ingrédients se trouvent sous :

<http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm>

Consignes de sécurité

- *Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou manquant d'expérience et/ou de connaissances, sauf si elles sont surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou si elles en obtiennent des instructions sur la manière d'utiliser l'appareil. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.*
- *Tenir les films plastiques d'emballages hors de portée des enfants, risque d'étouffement !*
- *Mettre l'appareil hors service après chaque utilisation et avant chaque nettoyage/entretien.*
- *Risque d'incendie. N'aspirer aucun objet enflammé ou incandescent.*
- *Il est interdit d'utiliser l'appareil dans des zones présentant des risques d'explosion.*

⚠ Raccordement électrique

L'appareil doit être raccordé uniquement au courant alternatif. La tension doit être identique avec celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.

⚠ Risque de choc électrique

Ne jamais saisir la fiche secteur ni la prise de courant avec des mains humides.

Ne pas débrancher la fiche secteur en tirant le câble d'alimentation.

Vérifier avant chaque utilisation que le câble et la fiche secteur ne sont pas endommagés. Un câble d'alimentation endommagé doit immédiatement être remplacé par le service après-vente ou un électricien agréé.

Pour éviter des accidents électriques nous recommandons d'utiliser des prises de courant avec un interrupteur de protection contre les courants de fuite placé en amont (courant de déclenchement nominal maximal de 30 mA).

⚠ Attention

Des substances déterminées peuvent provoquer la formation de vapeurs ou de mélanges explosifs par tourbillonnement avec l'air aspiré.

Ne jamais aspirer les substances suivantes:

- Des gazes, liquides et poussières (poussières réactives) explosifs ou inflammables
- Poussières réactives de métal (p.ex. aluminium, magnésium, zinc) en rapport avec des détergents alcalins et acides
- Acides forts et lessives non diluées
- Solvants organiques (p.ex. essence, dilutif de couleur, acétone, fuel).

Par ailleurs, elles peuvent s'avérer agressives pour les matériaux utilisés sur l'appareil.

Description de l'appareil

Illustrations, cf. côté escamotable !



Contrôler le matériel lors du déballage pour constater des accessoires manquants ou des dommages. Si des dégâts dus au transport sont constatés, il faut en informer le revendeur.

1 Raccord du tuyau d'aspiration

- Pour le raccord du tuyau d'aspiration lors de l'aspiration.
(voir la description / illustration )

2 Interrupteur MARCHÉ/ARRÊT

- **Position I** : aspirer ou souffler.
Position 0 : appareil hors circuit.

3 Poignée de transport

- Porter l'appareil à l'aide de la poignée pour le transporter.

4 Crochet de câble

- Pour ranger le câble de raccordement.
(voir la description / illustration )

5 Raccord de soufflerie

- Insérer le flexible d'aspiration dans le raccord de soufflage pour activer la fonction de soufflage.
(voir la description / illustration )

6 Dispositif de verrouillage de la cuve

- Le tirer vers l'extérieur pour l'ouvrir et le presser vers l'intérieur pour le verrouiller.
(voir la description / illustration )

7 Position de stationnement

- Pour déposer la buse de sol pendant les interruptions de travail.
(voir la description / illustration )

8 Range-accessoires

- Le logement des accessoires permet le rangement de tuyaux d'aspiration et de buses d'aspiration sur l'appareil.
(voir la description / illustration )

9 Galet de direction

- À la livraison, les roulettes sont logées dans le réservoir et doivent être montées avant la mise en service.
(voir la description / illustration )

10 Sac filtrant

Remarque : pour l'aspiration humide, le sac filtrant ne doit pas être mis en place !

→ **Recommandation :** Mettre le sac filtrant en place pour aspirer les poussières fines.

(voir la description / illustration **A2**)

11 Filtre-cartouche (déjà mis en place dans l'appareil)

→ La cartouche filtrante doit toujours être mise en place, aussi bien pour l'aspiration humide que pour l'aspiration à sec.

Remarque : avant de les utiliser pour l'aspiration à sec, laisser sécher les cartouches filtrantes mouillées.

(voir la description / illustration **B1**)

12 Flexible d'aspiration avec poignée

→ Enfoncer le flexible d'aspiration dans le raccord jusqu'à ce qu'il s'encliquette.

(voir la description / illustration **B1**)

Pour le retirer, presser le cran d'arrêt du pouce et retirer le flexible d'aspiration.

13 Tubes d'aspiration 2 x 0,5 m

→ Assembler les deux tubes d'aspiration et les relier au flexible d'aspiration.

(voir la description / illustration **B1**)

14 Suceur fente

→ Pour les arêtes, les joints, les radiateurs et les zones difficilement accessibles.

15 Brosse pour sol avec semelle pour sols durs

→ **Sols durs, aspiration au mouillé et à sec :** Enfoncer l'insert pour sols durs dans la buse de sol, le bandeau-brosse étant dirigé vers l'avant.

→ **Moquettes, aspiration au mouillé et à sec :** Travailler sans insert.

(voir la description / illustration **B1**)

Utilisation

⚠ **Travailler toujours avec filtre cartouche posé, ou à l'aspiration de poussières ou à l'aspiration liquides !**

Avant la mise en service

→ Illustration **A1**

Monter les pièces jointes en vrac à l'appareil avant la mise en service.

→ Illustration **A2**

Recommandation : mettre le sac filtrant en place pour aspirer les poussières fines.

Mise en service

→ Illustration **B1**

Raccorder les accessoires.

→ Illustration **B2**

Brancher la fiche secteur.

→ Illustration **B3**

Allumer l'appareil.

Aspiration de poussières

⚠ **Travailler uniquement avec un filtre cartouche sec !**

→ **Recommandation :** mettre le sac filtrant en place pour aspirer les poussières fines.

(voir la description / illustration **A2**)

→ Le niveau de remplissage du sac à poussière dépend de la saleté aspirée. En cas de poussière fine, sable etc... le sac à poussière doit être changé plusieurs fois.

Les sacs filtrants colmatés pouvant éclater, remplacer le sac filtrant à temps !

→ **Attention :** en cas d'aspiration de cendre et de suie, utiliser le préséparateur (n° de commande 2.863-139).

Aspiration humide

- Pour aspirer l'humidité, ou bien le mouillé, brancher l'accessoire souhaité sur le tube d'aspiration, ou bien directement sur la poignée.

Attention :

Ne pas utiliser de sachet filtre !

Eteindre l'appareil immédiatement en cas de formation de mousse ou de sortie de liquide!

Remarque : Dès que la cuve est pleine, un flotteur obture l'ouverture d'aspiration et la vitesse de rotation augmente. Arrêter immédiatement l'appareil et vider la cuve.

Soufflage

Nettoyage d'endroits difficilement accessibles ou là où l'aspiration s'avère impossible, par exemple feuilles sur lit de cailloux.

→ Illustration

Insérer le flexible d'aspiration dans le raccord de soufflage pour activer la fonction de soufflage.

Interrompre le fonctionnement

- Mettre l'appareil hors tension.
- Illustration 
Accrocher la buse de sol en position de repos.

Fin de l'utilisation

- Eteindre l'appareil et retirer la fiche du secteur.

Vider le réservoir

→ Illustration

Enlever la tête de l'appareil et vider le réservoir.

Ranger l'appareil

→ Illustration

Ranger le câble de raccordement et les accessoires sur l'appareil. Stocker l'appareil dans des locaux secs.

Entretien et maintenance

Danger

Avant tout travail d'entretien et de maintenance, mettre l'appareil hors tension et débrancher la fiche secteur.

Seul le service après-vente agréé est autorisé à effectuer des travaux de réparation ou des travaux concernant les pièces électriques de l'appareil.

Attention

N'utiliser aucun produit moussant, pour vitres ou multi-usage ! Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau.

- Entretien l'appareil et les accessoires plastique au moyen d'un nettoyant plastique disponible dans le commerce.
- Rincer cuve et accessoires à l'eau si nécessaire et les sécher avant toute réutilisation.
- Illustration 
Si nécessaire, ne nettoyer la cartouche filtrante qu'à l'eau claire, sans la frotter, ni la brosser. La faire complètement sécher avant le montage.

Assistance en cas de panne

Faible puissance d'aspiration

Si la puissance d'aspiration baisse, veuillez vérifier les points suivants.

- Accessoires, tuyau d'aspiration ou tubes d'aspiration colmatés, éliminer le colmatage avec un bâton.
- Le sac filtrant est plein ; mettre un nouveau sac filtrant en place.
(voir la description / illustration )
- La cartouche filtrante est encrassée ; la taper et la nettoyer à l'eau claire si nécessaire.
(voir la description / illustration )
- Remplacer la cartouche filtrante endommagée.

Consignes générales

Garantie

Dans chaque pays, les conditions de garantie en vigueur sont celles publiées par notre société de distribution responsable. Nous éliminons gratuitement d'éventuelles pannes sur l'appareil au cours de la durée de la garantie, dans la mesure où une erreur de matériau ou de fabrication en sont la cause. En cas de recours en garantie, il faut s'adresser avec le bon d'achat au revendeur respectif ou au prochain service après-vente.

(Adresse au dos)

Service après-vente

Notre succursale Kärcher® se tient à votre entière disposition pour d'éventuelles questions ou problèmes.

(Adresse au dos)

Commande de pièces détachées et d'accessoires spécifiques

Une sélection des pièces de rechange utilisées le plus se trouve à la fin du mode d'emploi.

Vous obtiendrez des pièces détachées et des accessoires chez votre revendeur ou auprès d'une filiale Kärcher®.

(Adresse au dos)

Caractéristiques techniques

Tension 1~50/60 Hz	220 - 240	V
Puissance P_{nom}	1200	W
Puissance P_{max}	1400	W
Protection du réseau (à action retardée)	10	A
Volume de la cuve	17	l
Arrivée d'eau avec poignée	10	l
Arrivée d'eau avec buse de sol	8	l
Câble d'alimentation	H 05VV-F2x0,75	
Niveau de pression acoustique (EN 60704-2-1)	75	dB(A)
Poids (sans accessoire)	5,4	kg

Sous réserve de modifications techniques !

Sisällysluettelo

Turvaohjeet	15
Laitekuvaus	16
Käyttö	17
Hoito ja huolto	18
Häiriöapu	18
Yleisiä ohjeita	19
Tekniset tiedot	19

Arvoisa asiakas,



Lue käyttöohje ennen laitteesi käyttämistä, säilytä käyttöohje myöhemmää käyttöä tai mahdollista myöhempää omistajaa varten.

Tarkoituksenmukainen käyttö

Laite on tarkoitettu käytettäväksi märkä- ja kuivaimurina tämän käyttöohjeen kuvausten ja turvaohjeiden mukaisesti.

Tämä laite on suunniteltu yksityiskäyttöön eikä vastaa ammattikäyttöön tarkoituksia vaatimuksia.

- Suojaa laite sateelta. Älä säilytä laitetta ulkona.
- Tällä laitteella ei saa imuroida tuhkaa eikä nokea.

Märkä-/kuivaimuria saa käyttää vain, jos se on varustettu:

- alkuperäisillä pölypusseilla.
- alkuperäisillä varaosilla, sekä alkupe-
räisillä lisä- tai erikoistarvikkeilla.

Valmistaja ei vastaa mahdollisista vahingoista, jotka johtuvat ohjeidenvastaisesta käytöstä.

Ympäristönsuojelu



Pakkausmateriaalit ovat kierrätettäviä. Älä käsittele pakkauksia kotitalousjätteenä, vaan toimita ne jätteiden kierrätykseen.



Käytetyt laitteet sisältävät arvokkaita kierrätettäviä materiaaleja, jotka tulisi toimittaa kierrätykseen. Tästä syystä toimita kuluneet laitteet vastaaviin keräilylaitoksiin.

Suodattimen ja suodatinpussin hävittäminen

Suodatin ja suodatinpussi on valmistettu ympäristöystävällisestä materiaalista. Mikäli niihin ei ole imuroitu aineita, joita ei saa laittaa yleisiin jäteastioihin, ne voidaan hävittää normaalin kotijätteen mukana.

Huomautuksia materiaaleista (REACH)

Ajantasaisia tietoja ainesosista löytyy osoitteesta:

<http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm>

Turvaohjeet

- *Tämä laite ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (lapset mukaan lukien) käytettäväksi, joiden fyysiset, sensorisia tai henkiset ominaisuudet ovat rajoittuneet tai, joilta puuttuu riittävä kokemus ja/tai riittävä tietämys, paitsi, jos he ovat heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvonnassa tai ovat saaneet häneltä ohjeistuksen koneen käyttämiseen. Lapsia pitäisi valvoa, jotta he eivät leikkisi koneen kanssa.*
- *Pidä pakkausfoliot lasten ulottumattomissa, tukehtumisvaara!*
- *Laite kytketään pois päältä jokaisen käytön jälkeen ja ennen jokaista puhdistusta/huoltoa.*
- *Palovaara. Älä imuroi mitään palavia tai hehkuvia kohteita.*
- *Käyttö räjähdysalttiilla alueilla on kielletty.*

Sähköliitäntä

Liitä laite vain vaihtovirtaan. Jännitteen on oltava sama kuin laitteen tyyppikilvessä ilmoitettu jännite.

Sähköiskuvaara

Älä koskaan tartu märillä käsillä virtapistokkeeseen.

Älä irrota verkkojohtoa pistokkeesta vetämällä johdosta.

Tarkasta aina ennen käyttöä, että liitosjohdot ja virtapistoke ovat ehjät. Anna valtuutetun asiakaspalvelun/sähköalan

ammattilaisen välittömästi vaihtaa vaurioitunut liitosjohto.

Sähkötapaturmien välttämiseksi suosittelemme käyttämään pistorasioita, joissa on esikytketyt virhevirran turvakytkimet (maks. 30 mA nimellisilaukaisuvirran voimakkuus).

⚠ Huomio

Tietyt aineet voivat muodostaa räjähdysherkkiä höyryjä tai seoksia pyörrevirtauksen seurauksena imuilman kanssa!

Älä koskaan imuroi seuraavia aineita:

- Räjähdysherkkiä tai palavia kaasuja, nesteitä ja pölyjä (reagoivia pölyjä)
- Reagoivia metallipölyjä (esim. alumiini, magnesium, sinkki) voimakkaasti alkaalisten ja happamien puhdistusainien kanssa
- Laimentamattomia, voimakkaita happoja ja lipeää
- Orgaanisia liuottimia (esim. bensiini, värirohennusaineet, asetoni, polttoöljy).

Lisäksi nämä aineet voivat syövyttää laitteessa käytettyjä materiaaleja.

Laitekuvaus

Katso avattavalla kansisivulla olevia kuvia!



Tarkasta purkaessasi pakkauksesta, ovatko kaikki varusteet olemassa ja ovatko osat vaurioituneet. Jos havaitset kuljetusvaurioita ota yhteyttä myyjäiliikkeeseen.

1 Imuletkuliitäntä

- Imuletkun liittämiseen imuroitaessa.
(katso kuvausta / kuvaa **B1**)

2 Laitekytkin (PÄÄLLE/POIS)

- **Asento I:** Imurointi tai puhallus.
Asento 0: Laite on kytketty pois päältä.

3 Kantokahva

- Laitteen kuljettamiseen kantokahvasta.

4 Kaapelikoukku

- Verkkoliitäntäjohdon säilyttämistä varten.
(katso kuvausta / kuvaa **E2**)

5 Puhallusliitäntä

- Pistä imuletku puhallusliitäntään, se aktivoi puhallustoiminnan.
(katso kuvausta / kuvaa **C1**)

6 Säiliönlukitus

- Avaa vetämällä ulos, lukitse painamalla sisään.
(katso kuvausta / kuvaa **A1**)

7 Pysäköintipidike

- Lattiasuulakkeen ripustamiseen työtaukojen ajaksi.
(katso kuvausta / kuvaa **D1**)

8 Varusteiden säilytyspaikka

- Varusteiden säilytyspaikka on tarkoitettu imuputkien ja imusuulakkeiden säilyttämiseen laitteessa.
(katso kuvausta / kuvaa **E2**)

9 Ohjausrulla

- Ohjausrullat ovat toimitettaessa säiliössä, asenna ne paikalleen ennen laitteen käyttöönottoa.
(katso kuvausta / kuvaa **A1**)

10 Suodatinpussi

Huomautus: Suodatinpussia ei saa käyttää märkäimurointiin!

- **Suositus:** Käytä suodatinpussia hienopölyä imuroitaessa.
(katso kuvausta / kuvaa **A2**)

11 Patruunasuodatin

(on jo paikoillaan laitteessa)

- Patruunasuodatinta tulee aina käyttää, sekä märkäimuroitaessa että kuivaimuroitaessa.

Huomautus: Anna kostean patruunasuodattimen kuivua ennen käyttöä kuivaimurointiin.

(katso kuvausta / kuvaa **F1**)

12 Käsikahvallinen imuletku

- Työnnä imuletku liittimeen, se napsah-
taa lukitukseen.
(katso kuvausta / kuvaa B1)
Irrota imuletku painamalla lukitusnup-
pia peukalolla ja vetämällä letku irti.

13 Imuputket 2 x 0,5 m

- Yhdistä molemmat imuputket toisiinsa
ja liitä imuletkuun.
(katso kuvausta / kuvaa B1)

14 Rakosuutin

- Kulmien, rakojen, lämpöpattereiden ja
vaikeasti luoksepäästävien alueiden
imurointiin.

15 Lattiasuutin, jossa on osa kovia pintoja varten

- **Kovat pinnat, märkä- ja kuivaimu-
rointi:** Paina lattiasuuttimen kovapinta-
harja esiin. Harjasten kuuluu olla
suunnattuna eteenpäin.
- **Kokolattiamatot, märkä- ja kuivaimu-
rointi:** Imuroi ilman sisäkettä.
(katso kuvausta / kuvaa B1)

Käyttö

- △ **Huomioi, että patruunasuodatin on
aina työskenneltäessä paikoillaan.
Tämä koskee sekä kuiva- että mär-
käimurointia!**

Ennen käyttöönottoa

- Kuva A1
Kiinnitä laitteen mukana irtonaisena tul-
leet osat laitteeseen ennen käyttöönot-
tamista.
- Kuva A2
Suositus: Käytä suodatinpussia hie-
nopölyä imuroitaessa.

Käyttöönotto

- Kuva B1
Liitä lisävaruste.
- Kuva B2
Työnnä virtapistoke pistorasiaan.
- Kuva B3
Kytke laite päälle.

Kuivaimu

- △ **Työskentele ainoastaan kuivalla pat-
ruunasuodattimella!**
- **Suositus:** Käytä suodatinpussia hie-
nopölyä imuroitaessa.
(katso kuvausta / kuvaa A2)
- Suodatinpussin täyttyminen riippuu
imuroitavan lian laadusta.
Hienoa pölyä, hiekka yms. imuroitaessa
on suodatinpussi vaihdettava useam-
min.
Tukkeutunut suodatinpussi voi revetä,
vaihda siksi suodatinpussi hyvissä
ajoin!
- **Huomio:** Imuroi tuhkaa ja nokea vain
esierotinta käyttäen (tilausnro 2.863-
139).

Märkä imurointi

- Kun imuroit kosteaa tai märkää likaa, valitse haluamasi varuste ja pistä se imuputkeen tai suoraan käsikahvaan.

⚠ **Huomio:**

Älä käytä suodatinpussia!

Jos muodostuu vaahtoa, tai nestettä pääsee ulos, kytke laite heti pois päältä!

Ohje: Jos säiliö on täynnä, uimuri sulkee imuaukon ja laite käy kohonneella kierrosluvulla. Kytke laite heti pois päältä ja tyhjenä säiliö.

Puhallustoiminto

Vaikeasti luoksepäästävien paikkojen puhdistamiseen tai paikkoihin, joissa imurointi ei ole mahdollista, esim. puun lehdet hieka-alustalla.

- Kuva **C1**

Pistä imuletku puhallusliitäntään, se aktivoi puhallustoiminnan.

Käytön keskeytys

- Kytke laite pois päältä.

- Kuva **D1**

Ripusta lattiasuulake pysäköintipitiimeen.

Käytön lopetus

- Kytke laite pois päältä ja vedä virtapistoke irti.

Säiliön tyhjennys

- Kuva **E1**

Poista laitepää ja tyhjennä säiliö.

Laitteen säilytys

- Kuva **E2**

Säilytä verkkoliitäntäjohto ja varusteet laitteessa. Säilytä laitetta kuivissa tiloissa.

Hoito ja huolto

⚠ **Vaara**

Kytke laite pois päältä ennen kaikkia hoito- ja huoltotoita ja vedä virtapistoke irti pistoraslasta.

Vain valtuutettu asiakaspalvelu saa suorittaa korjaustyöt ja sähköisiin rakenneosiin kohdistuvat työt.

⚠ **Huomio**

Älä käytä hankausaineita, lasia tai monikäyttöpuhdistusaineita! Älä koskaan upota laitetta veteen.

- Hoida laite ja muoviset lisävarusteen osat tavallisella muoville tarkoitetulla puhdistusaineella.

- Huuhtelee säiliö ja varusteet tarvittaessa vedellä ja kuivaa ennen uudelleen käyttöä.

- Kuva **F1**

Puhdista tarvittaessa patruunasuodatin vain juoksevilla vedellä, älä hankaa tai käytä harjaa. Anna suodattimen kuivua täysin ennen takaisin paikalleen asettamista.

Häiriöapu

Vähenevä imuteho

Jos laitteen imurointikyky heikkenee, tarkasta seuraavat seikat.

- Varusteet, imuletku tai imuputki on tukkeutunut, poista tukos pitkällä esineellä.

- Suodatinpussi on täynnä, vaihda suodatinpussi uuteen.

*(katso kuvausta / kuvaa **A2**)*

- Patruunasuodatin on likaantunut, puhdista patruunasuodatin kopistelemalla tai tarvittaessa juoksevilla vedellä.

*(katso kuvausta / kuvaa **F1**)*

- Vaihda vahingoittunut patruunasuodatin.

Yleisiä ohjeita

Takuu

Kussakin maassa ovat voimassa valtuuttamamme myyntiorganisaation julkaisemat takuuehdot. Materiaali- ja valmistusvirheitä aiheuttavat virheet laitteessa korjaamme takuuajana maksutta. Takuutapauksessa ota yhteys ostostositteineen jälleenmyyjään tai lähimpään valtuutettuun asiakaspalveluun.

(Osoite, katso takasivua)

Asiakaspalvelu

KÄRCHER -edustustomme vastaa mielellään kysymyksiisi ja auttaa mahdollisissa häiriötilanteissa.

(Osoite, katso takasivua)

Varaosien ja erityisvarusteiden tilaaminen

Tärkeimpien osien varaosaluettelo löytyy tämän käyttöohjeen lopusta.

Varaosat ja erityisvarusteet saat kauppialtasi tai lähimmältä KÄRCHER tytäryhtiöltä.

(Osoite, katso takasivua)

Tekniset tiedot

Jännite 1~50/60 Hz	220 - 240	V
Teho P_{nenn}	1200	W
Teho P_{max}	1400	W
Verkkosulake (hidas)	10	A
Astian tilavuus	17	l
Vedenotto käsikahvalla	10	l
Vedenotto lattiasuulakkeella	8	l
Verkkokaapeli	H 05VV-F2x0,75	
Äänen painetaso (standardi EN 60704-2-1)	75	dB(A)
Paino (ilman varusteita)	5,4	kg

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään!

Contents

Safety instructions	. 20
Description of the Appliance	. 21
Operation	. 22
Maintenance and care	. 23
Troubleshooting	. 23
General notes	. 24
Technical specifications	. 24

Dear Customer,



Please read and comply with these original instructions prior to the initial operation of your appliance and store them for later use or subsequent owners.

Proper use

The appliance is intended for use as a Multi-Purpose Vac corresponding to the descriptions given in these operating instructions and the safety notes.

This appliance has been designed for use in private households and is not intended for commercial use.

- Protect the unit from rain. Do not store outside.
- This device may not be used to suck in ash and soot.

Use the Multi-Purpose Vac only with:

- Original filter bag.
- Original spare parts, accessories and special accessories.

The manufacturer is not responsible for any damages that may occur on account of improper use or wrong operations.

Environmental protection



The packaging material can be recycled. Please do not place the packaging into the ordinary refuse for disposal, but arrange for the proper recycling.



Old appliances contain valuable materials that can be recycled. Please arrange for the proper recycling of old appliances. Please dispose your old appliances using appropriate collection systems.

Disposing the filters and filter bags

Filters and filter bags are made from environment-friendly materials.

They can therefore be disposed off through the normal household garbage provided you have not sucked in substances that are not permitted to be thrown into household garbage.

Notes about the ingredients (REACH)

You will find current information about the ingredients at:

<http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm>

Safety instructions

- *This device is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental abilities or lacking experience and/or knowledge, unless they are supervised by a person responsible for their safety or are instructed by these persons on the use of the device. Children should be supervised, to ensure that they do not play with the device.*
- *Keep packaging film away from children - risk of suffocation!*
- *Switch the appliance off after every use and prior to every cleaning/maintenance procedure.*
- *Risk of fire. Do not vacuum up any burning or glowing objects.*
- *The appliance may not be used in areas where a risk of explosion is present.*

⚠ Electrical connection

The appliance may only be connected to alternating current. The voltage must correspond with the type plate on the appliance.

⚠ Risk of electric shock

Never touch the mains plug and the socket with wet hands.

Do not pull the plug from the socket by pulling on the connecting cable.

Check the power cord with mains plug for damage before every use. If the power cord is damaged, please arrange immediately

for the exchange by an authorized customer service or a skilled electrician.

To avoid accidents due to electrical faults we recommend the use of sockets with a line-side current-limiting circuit breaker (max. 30 mA nominal tripping current).

⚠ Caution

Certain materials may produce explosive vapours or mixtures when agitated by the suction air!

Never vacuum up the following materials:

- Explosive or combustible gases, liquids and dust particles (reactive dust particles)
- Reactive metal dust particles (such as aluminium, magnesium, zinc) in combination with highly alkaline or acidic detergents
- Undiluted, strong acids and alkalies
- Organic solvents (such as petrol, paint thinners, acetone, heating oil).

In addition, these substances may cause the appliance materials to corrode.

Description of the Appliance

Illustrations on fold-out page!

When unpacking the product, make sure that no accessories are missing and that none of the package contents have been damaged. If you detect any transport damages please contact your dealer.



1 Suction hose connection

- To connect the suction hose during vacuuming.
(see description / illustration **B1**)

2 ON/OFF switch for appliance

- **Position I:** Suction or blowing
Position 0: Appliance is switched off

3 Carrying handle

- Transport the appliance using the carrying handle.

4 Cable hook

- To store the mains cable.
(see description / illustration **E1**)

5 Blowing connection

- Connect the suction hose to the blower connection, this will activate the blower function.
(see description / illustration **C1**)

6 Container closure

- Pull out to open, push in to lock.
(see description / illustration **A1**)

7 Parking position

- To rest the floor nozzle during work interruptions.
(see description / illustration **D1**)

8 Accessory mount

- The accessories compartment allows the storage of suction pipes and suction nozzles on the appliance.
(see description / illustration **E2**)

9 Steering roller

- The steering rollers are located in the compartment when the appliance is delivered. These must be attached prior to starting up the appliance.
(see description / illustration **A1**)

10 Filter bag

Note: Do not use a filter bag for wet vacuuming!

- **Recommendation:** To vacuum fine dust, use the filter bag.
(see description / illustration **A2**)

11 Cartridge filter

(already installed in the appliance)

- The cartridge filter must always be installed - with wet and dry vacuuming.
Note: Let the wet cartridge filter dry prior to using it for dry vacuuming.
(see description / illustration **F1**)

12 Suction hose with handle

- Slide the suction hose into the connection, it will lock into place.
(see description / illustration **B1**)
In order to disconnect it, push down with your thumb and pull the suction hose out.

13 Suction tubes 2 x 0.5 m

- Connect both suction pipes and connect them to the suction hose.
(see description / illustration **B1**)

14 Crevice nozzle

- For edges, joints, heaters and hard to reach locations.

15 Floor nozzle with hard surface insert

- **Hard floor surface, wet and dry vacuuming:** Insert the hard surface inlay into the floor nozzle. The bristles should point towards the front.
- **Carpets, wet and dry vacuuming:** Work without an insert.
(see description / illustration **B1**)

Operation

- ⚠ **Always work with an inserted cartridge filter - during wet as well as dry vacuum cleaning!**

Before Startup

- Illustration **A1**
Mount loose parts delivered with appliance prior to start-up.
- Illustration **A2**
Recommendation: To vacuum fine dust, use the filter bag.

Start up

- Illustration **B1**
Connect accessories.
- Illustration **B2**
Plug in the main plug.
- Illustration **B3**
Turn on the machine.

Dry vacuum cleaning

- ⚠ **Work only with a dry cartridge filter!**
- **Recommendation:** To vacuum fine dust, use the filter bag.
(see description / illustration **A2**)
- The filling level of the filter bag depends on the dirt that is sucked in.
The filter bag needs to be replaced more frequently while sucking in fine dust, sand, etc.
Clogged filter bags can burst - therefore make sure to replace the filter bag in a timely manner!
- **Caution:** Always use a pre-separator while vacuuming ashes and soot (order no. 2.863-139).

Wet vacuum cleaning

- ➔ Attach the accessories to vacuum moisture or wetness to the suction pipes or directly to the handle.

Caution:

Do not use a filter bag!

Immediately switch the appliance off if foam forms or liquids escape!

Note: *If the container is full a float closes the suction opening and the appliance works at a higher speed. Switch off the appliance immediately and empty the container.*

Blowing function

Cleaning hard to reach locations or, where vacuuming is not possible, like leaves from a gravel bed.

- ➔ Illustration 

Connect the suction hose to the blower connection, this will activate the blower function.

Interrupting operation

- ➔ Turn off the appliance.
- ➔ Illustration  Hook the floor nozzle into the parking position.

Finish operation

- ➔ Turn off the appliance and disconnect the mains plug.

Empty the container

- ➔ Illustration  Remove the appliance head and empty the reservoir.

Storing the appliance

- ➔ Illustration  Stow away the mains cable and accessory at the machine. Store the appliance in a dry room.

Maintenance and care

Danger

Turn off the appliance and remove the mains plug prior to any care and maintenance work.

Repair works may only be performed by the authorized customer service.

Caution

Do not use abrasives, glass or universal cleaners! Never immerse the appliance in water.

- ➔ Clean the appliance and accessory parts made of plastic with a commercial plastic cleaner.
- ➔ If required, rinse the container and accessories with water properly and dry them before reuse.
- ➔ Illustration  Only clean the cartridge filter under running water; do not wipe or brush. Let it dry completely prior to installation.

Troubleshooting

Decreasing cleaning power

If the cleaning power of the appliance deteriorates please check the following:

- ➔ Accessories, suction hose or suction tubes are clogged, please remove the obstruction using a stick.
- ➔ Filter bag is full, install new filter bag. (see description / illustration )
- ➔ Cartridge filter is dirty, knock off dirt from cartridge filter and clean under running water if necessary. (see description / illustration )
- ➔ Replace damaged cartridge filter.

General notes

Warranty

The terms of the guarantee applicable in each country have been published by our respective national distributors. We will repair possible faults on your unit free of charge within the warranty period, insofar as the faults are caused by material defects or defective workmanship. Guarantee claims should be addressed to your dealer or the nearest authorized customer service centre, and supported by documentary evidence of purchase.

(See address on the reverse)

Customer Service

Our KÄRCHER branch will be pleased to help you further in the case of questions or faults.

(See address on the reverse)

Ordering spare parts and special attachments

At the end of the operating instructions you will find a selected list of spare parts that are often required.

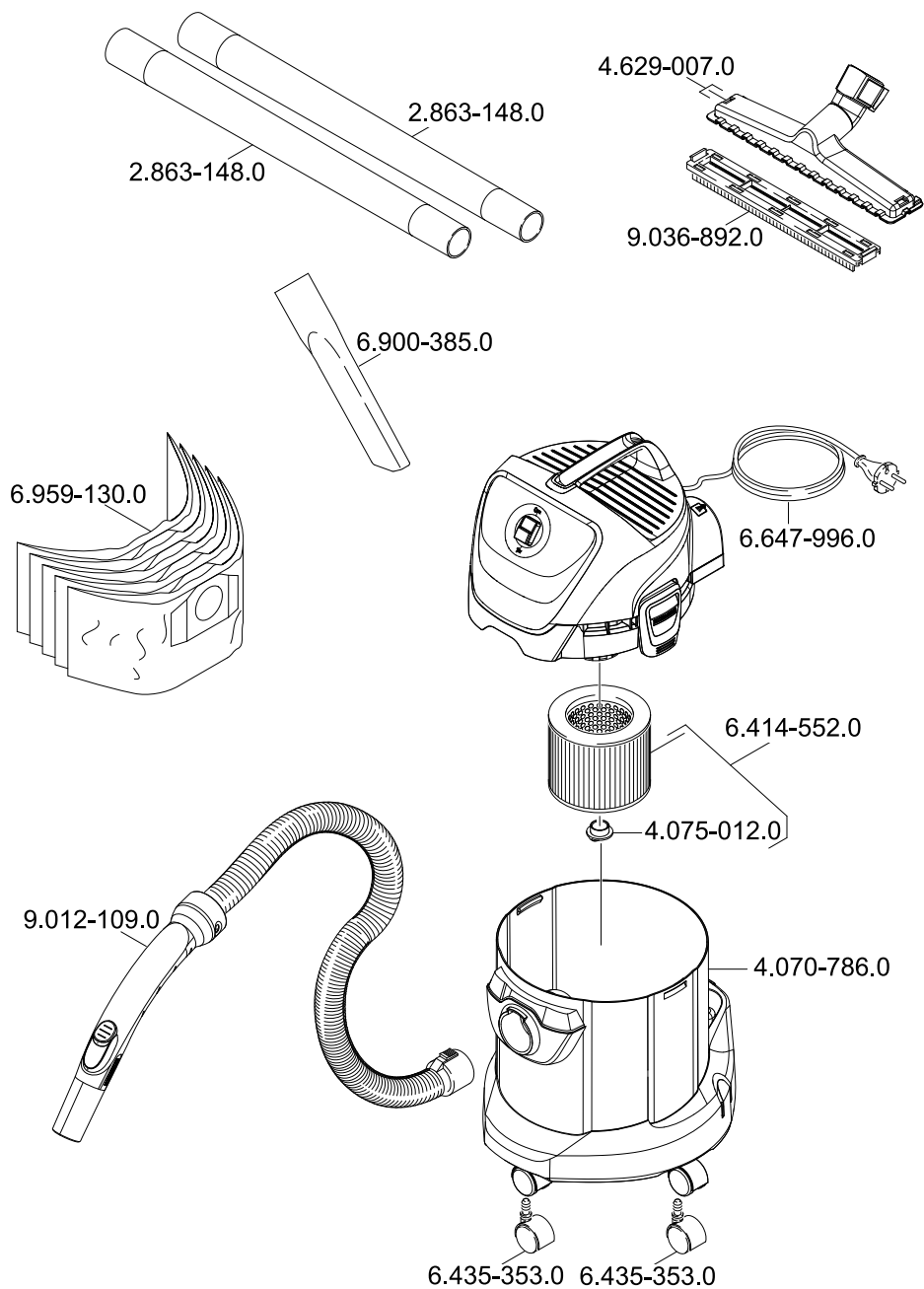
You can procure the spare parts and the attachments from your dealer or your KÄRCHER branch office.

(See address on the reverse)

Technical specifications

Voltage 1~50/60 Hz	220 - 240	V
Output P _{nom}	1200	W
Output P _{max}	1400	W
Mains fuse (slow-blow)	10	A
Container capacity	17	l
Water intake with handle	10	l
Water intake with floor nozzle	8	l
Power cord	H 05VV-F2x0,75	
Sound pressure level (EN 60704-2-1)	75	dB(A)
Weight (without accessories)	5,4	kg

Subject to technical modifications!



A

Alfred Kärcher Ges.m.b.H.
Lichtblaustraße 7
1220 Wien
☎ (01) 250 600

AUS

Kärcher Pty. Ltd.
40 Koornang Road
Scoresby VIC 3179
☎ (03) 9765 - 2300

B / LUX

Kärcher N.V.
Industrieweg 12
2320 Hoogstraten
☎ B: 0900 10027
LUX: 0032 900 10027

BR

Kärcher Indústria e Comércio Ltda.
Av. Prof. Benedito Montenegro 419
CEP 13.140-000 - Paulínia - SP
☎ 0800 176 111

CDN

Kärcher Canada Inc.
6975 Creditview Road Unit #2
Mississauga, Ontario L5N 8E9
☎ 1-800-465-4980

CH

Kärcher AG
Industriestraße 16
8108 Dällikon
☎ 0844 850 863

CZ

Kärcher spol s r.o.
Modletice č.p. 141
251 01 Říčany u Prahy
☎ 0323 606 014

D

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Service-Center Gissigheim
Im Gewerbegebiet 2
97953 Königheim-Gissigheim
☎ (07195) 903 2065

DK

Kärcher Rengøringsystemer A/S
Gejlhøvedgård 5
6000 Kolding
☎ 70 206 667

E

Kärcher S.A.
Pol. Industrial Font del Radium
Calle Doctor Trueta 6-7
08400 Granollers (Barcelona)
☎ 902 170 068

F

Kärcher S.A.S.
5 Avenue des Coquelicots
Z.A. des Petits Carreaux
94865 Bonneuil-sur-Marne
☎ (01) 43 996 770

FIN

Kärcher OY
Yrittäjätie 17
01800 Klaukkala
☎ 0207 413 600

GB

Kärcher(UK) Limited
Kärcher House
Beaumont Road
Banbury
Oxon, OX16 1TB
☎ 01295 752 200

GR

Kärcher Cleaning Systems A.E.
31-33, Nikitara str. &
Konstantinoupoleos str.
13671 Acharnes
☎ 210 - 2316 153

H

Kärcher Hungária Kft
Tormásrét ut 2.
2051 Biatorbágy
☎ (023) 530 640

HK

Kärcher Limited
Unit 10, 17/F.
APEC Plaza
49 Hoi Yuen Road
Kwun Tong, Kowloon
☎ (02) 357-5863

I

Kärcher S.p.A.
Via A.Vespucci 19
21013 Gallarate (VA)
☎ 848 - 99 88 77

IRL

Kärcher Limited
12 Willow Business Park
Nangor Road
Clondalkin Dublin 12
☎ (01) 409 77 77

KOR

Kärcher Co. Ltd. (South Korea)
Youngjae B/D, 50-1, 51-1
Sansoo-dong, Mapo-ku
Seoul 121-060
☎ 032-465-8000

MAL

Kärcher Cleaning Systems Sdn. Bhd.
No. 8, Jalan Serindit 2
Bandar Puchong Jaya
47100 Puchong, Selangor
☎ (03) 5882 1148

MEX

Kärcher México, SA de CV
Av. Gustavo Baz No. 29-C
Col. Naucalpan Centro
Naucalpan, Edo. de México
C.P. 53000 México
☎ 01 800 024 13 13

N

Kärcher AS
Stanseveien 31
0976 Oslo
☎ 24 17 77 00

NL

Kärcher BV
Postbus 474
4870 AL Etten-Leur
☎ 0900-33 444 33

NZ

Kärcher Limited
12 Ron Driver Place
East Tamaki, Auckland
☎ (09) 274-4603

P

Neoparts - Com.e.Ind. Automóvel, S.A.
Av. Infante D. Henrique, Lote 35
1800-218 Lisboa
☎ 21 8558300

PL

Kärcher Sp. z o.o.
Ul. Stawowa 140
31-346 Kraków
☎ (012) 6397-222

PRC

Kärcher Cleaning Systems Co., Ltd.
Part B, Building 30,
No. 390 Ai Du Road
Shanghai Waigaoqiao 200131
☎ (021) 5046-3579

RO

Kärcher Romania s.r.l.
Sos. Odaii Nr. 439
013606 București
☎ 0372 709 001

RUS

ООО «Керхер»
109147, Москва
ул. Таганская, д.34, стр.3
☎ +7 495 228 39 45

S

Kärcher AB
Tagenevägen 31
42502 Hisings-Kärä
☎ (031) 577-300

SGP

Kärcher Asia Pacific Pte. Ltd.
5 Toh Guan Road East
#01-00 Freight Links
Express Distripark
Singapore 608831
☎ 6897-1811

SK

Kärcher Slovakia, s.r.o.
Beniakova 2
94901 Nitra
☎ 037 6555 798

TR

Kärcher Servis Ticaret A.S.
9 Eylül Mahallesi
307 Sokak No. 6
Gazimirmir / Izmir
☎ (0232) 252-0708

TWN

Kärcher Limited
5F/6. No.7
Wu-Chuan 1st Rd
Wu-Ku Industrial Zone
Taipei County
☎ (02) 2299-9626

UA

Kärcher Ukraine
Kilzeva doroga, 9
03191, Kyiv
☎ (044) 594 75 75

UAE

Kärcher FZE
Jebel Ali Free Zone
RA 8, XB 1, Jebel Ali, Dubai
☎ (04) 8836-776

USA

Alfred Kärcher, Inc
2170 Satellite Blvd
Suite 350
Duluth, GA 30097
☎ 678-935-4545; 877-527-2437

ZA

Kärcher (Pty.) Limited
144 Kuschke Street
Meadowdale
Edenvale 1614
☎ (011) 574-5360



KÄRCHER®

www.kaercher.com